85-ÑEÄM BOÂNG446

A. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo ñem neäm lôùn, neäm nhoû giöôøng caây, giöôøng daây, ñoän ñaâu-la-mieân447 vaøo trong. Caùc cö só thaáy ñeàu cuøng nhau cô hieàm, noùi: Sa-moân Thích töû naøy khoâng bieát xaáu hoå, khoâng coù loøng thöông, ñoaïn maïng soáng cuûa chuùng sanh. Beân ngoaøi töï xöng raèng toâi tu chaùnh phaùp maø ñoän ñaâu-la-mieân vaøo trong giöôøng caây, giöôøng daây, neäm lôùn, neäm nhoû, gioáng nhö quoác vöông, nhö Ñaïi thaàn. Nhö vaäy coù gì laø Chaùnh phaùp?

Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm taùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao ñoän ñaâu-la-mieân vaøo trong giöôøng daây, giöôøng caây, neäm lôùn, neäm nhoû?

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo:

* Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Sao ñoän ñaâu-la-mieân vaøo trong giöôøng daây, giöôøng caây, neäm lôùn, neäm nhoû, khieán cho cö só cô hieàm?

Quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-

kheo:

* Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo naøo, duøng boâng ñaâu-la, doàn laøm ñeäm lôùn, ñeäm nhoû,*

446. Nguõ phaàn: Ba-daät-ñeà 84; Taêng kyø, Thaäp tuïng, Caên baûn: 86. Pali, Paêc. 88.

447. Ñaâu-la-mieân 兜羅綿. Xem giaûi thích ñoaïn sau. Pali: Tūla, boâng goøn.

# *giöôøng daây, giöôøng caây, ñaõ doàn thaønh, Ba-daät-ñeà448.*

A. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân.

Ñaâu-la: Boâng caây baïch döông, boâng caây döông lieãu, boâng boà ñaøi. Giöôøng caây: Coù naêm thöù nhö treân.

Giöôøng daây: Cuõng coù naêm thöù nhö ñaõ giaûi ôû tröôùc. Neäm lôùn: Duøng ñeå naèm.

Neäm nhoû: Duøng ñeå ngoài.

Neáu Tyø-kheo duøng ñaâu-la-mieân doàn vaøo trong giöôøng caây, giöôøng daây, neäm lôùn, neäm nhoû, töï mình laøm maø thaønh Ba-daät-ñeà; khoâng thaønh, phaïm Ñoät-kieát-la. Neáu baûo ngöôøi laøm maø thaønh thì phaïm Ba-daät-ñeà, khoâng thaønh phaïm Ñoät-kieát-la. Neáu vì ngöôøi khaùc laøm, thaønh hay khoâng thaønh ñeàu phaïm ñoât-kieát-la.

Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: Hoaëc coû cöu-la-da, coû vaên nhaõ, coû ta-baø449 hoaëc duøng loâng chim, kieáp boái, gieû raùch caùc thöù, hoaëc duøng laøm vaät loùt vai, laøm goái ñeå treân xe thì khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.